

# BACCALAURÉAT GÉNÉRAL

SESSION 2012

ESPAGNOL

LANGUE VIVANTE 2

Série S

**Durée de l'épreuve 2 heures – Coefficient : 2**

**L'usage de la calculatrice et du dictionnaire n'est pas autorisé.**

Dès que ce sujet vous est remis, assurez-vous qu'il est complet.  
Ce sujet comporte 4 pages numérotées de 1/4 à 4/4.

Compréhension et traduction	10 points
Expression	10 points

## Yo le esperaré fuera

El día que conocí al Sr. Martín, yo ingresaba en el hospital con diez años, para perder las amígdalas, y él estaba a punto de desprenderse de un pulmón y medio.

Yo tenía tanto miedo cuando entré en aquella habitación que conseguí que se sintiera cómodo con el suyo propio.

- Pensaba que yo era la persona con más miedo del mundo, pero veo que tú triplicas el mío. Eso me tranquiliza – me dijo muy serio.

Era muy grande, medía casi dos metros y rozaba los 150 kilos. Todo en él era inmenso, superaba los noventa años y su barba grisácea inundaba todo su rostro. Me habría dado miedo si me lo hubiera encontrado en la calle, pero allí, me parecía totalmente inofensivo.

Nos quedamos en silencio. Él no paraba de mirarme. Fueron casi dos minutos iniciales de gran tensión. Él olía<sup>1</sup> mi miedo, pero no parecía que fuera a atacarme. Finalmente rompió el instante...

15 - Me llamo Martín. ¿Y tú?

Me tendió la mano. Yo dudé si encajarla. Mis padres me habían enseñado que jamás debía saludar a desconocidos. Aunque, teóricamente, Martín no era un desconocido completo, ya que dormiría junto a él durante las siguientes tres noches si nada se complicaba.

20 - Dani...

Me salió casi como un susurro. Pero creo que no me oyó. Apreté<sup>2</sup> con fuerza la mano que me tendía. Él sonrió y no apretó nada. Fue un bonito gesto sentir que tenía más fortaleza que él. Estuve a punto de decirle algo, pero justo en ese instante apareció un celador<sup>3</sup> para llevárselo al quirófano<sup>4</sup>.

25 - Sr. Martín, es hora de ir al quirófano. ¿Dónde está su acompañante?

- No tengo acompañante – replicó seguidamente, sin ningún tipo de vergüenza.

- ¿No tiene a nadie que le espere fuera mientras le están operando? – repitió aquel chaval veinteañero con un tono que rozaba la grosería.

30 - Tengo muchos que esperan fuera si la cosa va mal, pero nadie si la cosa va bien.

Ahora el celador era quien sentía vergüenza.

- Lo siento – musitó.

- Yo no. Mi tiempo ya no es éste. Es normal entonces que ya no tenga a mi gente conmigo, ¿no?

35 Un nuevo silencio nos absorbió a los tres. Me quedé tocado. Yo perdía unas amígdalas y vendrían para estar conmigo mis padres, los dos abuelos que me quedaban y mi hermano. Él perdía parte de su respiración y no tenía a nadie a su lado...

- Yo le esperaré fuera – solté casi sin darme cuenta de lo que decía.

40 Él sonrió por primera vez. En su sonrisa había mucha felicidad. Se acercó a mí y me abrazó. Y con el abrazo me llegó todo el miedo que sentía ante aquella operación que le privaría de aspirar tanto aire como desease.

- Gracias – me susurró –. Hace más ilusión salir de allí dentro si sabes que alguien te va a esperar aquí fuera.
- 45 El abrazo cesó y dejó de susurrarme cosas. El celador se lo llevó y cuando me quedé solo fue cuando comprendí la gran responsabilidad que había aceptado. Un chico de diez responsable de un hombre de noventa.

Albert Espinosa, *Si tú me dices ven lo dejo todo... pero dime ven*, 2011.

#### Notes de vocabulaire

1. Oler : *sentir*
2. Apretar : *serrer*
3. Un celador : *un surveillant*
4. El quirófano : *le bloc opératoire*

## I - COMPREHENSION

1. Apunta cuatro detalles del texto para presentar al narrador.
2. Cuando vio por primera vez al Sr. Martín, el narrador:
  - a) Estuvo impresionado.
  - b) Se sintió tranquilizado.
  - c) Se quedó indiferente.Indica la respuesta correcta y justifícala con dos elementos del texto.
3. Cuando el anciano le tendió la mano, ¿cuál fue la primera reacción de Dani?
  - a) Se mostró desconfiado.
  - b) Se sintió a gusto.
  - c) Sintió pánico.Escoge la respuesta correcta y apunta dos frases para ilustrar la buena afirmación.
4. Apunta dos frases que indican que el Sr. Martín está solo, sin familia en ese momento.
5. Copia la réplica que muestra que según parece no sufre por estar solo el anciano.
6. Se alegró el Sr. Martín cuando le dijo Dani que le esperaría fuera. Cita tres detalles que revelan su emoción.
7. Traduire le texte depuis « *Era muy grande...* » (l.8) jusqu'à « *... me parecía totalmente inofensivo* » (l.11).

## II - EXPRESSION PERSONNELLE

**Le candidat traitera au choix un des deux sujets suivants :**

1. Analiza y comenta los pensamientos y el comportamiento del narrador a lo largo del texto. (120 palabras)
2. Imagina la continuación de la historia, después de la operación del Sr. Martín. (120 palabras)